Japanese Adventurer On Alaskan And Canadian Arctic Dog Sled Tour

CAMBRIDGE BAY. — Naomi Uemura, 34, a well-known Japanese adventurer, left Canada's Cambridge Bay on December 15, 1975 to complete the second half of his grand 12,000-kilometer dog sled tour of the Arctic region.

This was learned from a cable Uemura sent to the Mainichi Newspapers.

If everything goes well, Uemura will travel westward along Alaskan and Canadian Arctic coasts and arrive in Kotzebue this coming April, concluding the world's longest tour on a dog sled.

He embarked on his trip in Qeqertaq, Greenland, on December 29, 1974. On June 12, 1975 he arrived at Cambridge Bay where he stayed at the home of an Eskimo until last December.

His sleigh, towed by 15 dogs, is loaded with 500 kilogrammes of food supplies, equipment, fuel and other daily necessities. It will take him almost a month to reach the next stop, which is 1,000 kilometers away in distance.

He is carrying 10 to 12 days supply of salmon and trout for his dogs but is also planning to hunt for seals and reindeers on the way.

The Sun has disappeared from the earth surface by November and now the sky is covered with brilliant evening stars. These stars and auroras provide him with enough light to travel throughout the Arctic region.

The temperature had a record low of —48C. in December and it dropped even lower in late January and in the month of February.

To protect himself from the severe cold, Uemura covers himself virtually with fur, wearing a reindeer skin outfit with polar bear skin pants and shoes.

His tent is made up of four layers of nylon fabric to protect himself from the —50 Celzius temperature outside and it only takes a minute to assemble even under severe weather conditions.

One of his sleigh dogs gave birth to a puppy during the first half of the trip and now it is accompanying the troupe as a pet.

Today's Canadian Eskimos use snowmobiles as a means of transportation, and as a result, finding good sleighing dogs is very difficult. Nevertheless, the modern Eskimoes are curious about this Japanese adventurer on his solo Arctic sleigh tour.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 40 — 25 TUESDAY, MARCH 30, 1976 Toronto, Ont.

NJCCA Confab Planned For May 22-24 In Tor. With Theme "One Community"

By ROGER OBATA

TORONTO. — Planning for the 7th National Conference of the J.C.C.A. is presently being completed for the Victorial Day week-end, May 22-24, 1976 in Toronto. The last National Conference was also held in Toronto in September 1961. With the completion of the History of Japanese Canadians and the inauguration of the Centennial in 1977, a resurgence of national activity is evident across the country.

Delegates are being invited to represent each province, and it is suggested that one of the delegates from each province serve as the representative of that province on the National Centennial Committee which has already been formed in Toronto.

The purpose of the conference is three-fold:

(a) to celebrate and dictate the completion of the History Project of the National J.C.C.A.

This project commissioned in 1959 has been anxiously awaited by Japanese Canadians since its inception. Despite the lengthy period involved in the writing the completion of the history marks a memorable occasion and will be celebrated by a banquet.

(b) to formulate and co-ordinate national centennial projects for 1977, marking the 100th. anniversary of Japanese Canadian history.

A nation-wide celebration of this significant event will be the subject for discussion. Extensive planning will be involved on national projects such as a travelling odori group and travelling exhibits of various forms of art and culture. The National Conference will provide an opportunity for representatives of major centres to come together to discuss and formulate plans for 1977.

(c) to determine the future role of the National J.C.C.A.

After years of inactivity during which crucial issues of national scope were non-existent, the completion of the history and the observance of the Centennial Year, both involving all Japanese Canadians, once again confirms the need for a national organization. With the Federal government actively promoting multiculturalism on a national scale, the Japanese Canadians as an ethnic group can participate effectively through an organization such as the National J.C.C.A. Also, one of the most pertinent issues to be discussed will be the Sansei involvement in organizational activities.

The three day conferance will involve work-shops, public meetings, conference sessions, and the History Dedication Banquet. It is planned to have prominent speakers leading discussion gro-

Cont. on P. 2

Japanese Film Critics Pick Year's Best Ten

By PETER B. HIGH

TOKYO. — The Kinema Jumpo "Best Ten" Awards are the Japanese counterpart of our own Academy Awards. Each February, the year's best Japanese films are ranked in the pages of Kinema Jumpo, that nations leading film journal. The actual awards ceremony was held Feb. 25. It was a dignified affair with none of the dramatic suspense orchestrated so well by the Academy Awards.

The selections were made by polling the top film critics of the country. Kinema Jumpo lists 69 critics as participating in the pool this year. In a nation with a total output of 396 films in 1975, one may wonder at "the miracle of consensus" which would distill "Ten Best" from such a welter of celluloid. In fact, however, the consensus was real and sharply defined. Films in serious contention for the awards numbered no more than 13.

The Critics' "Best Ten" list for 1975 was published the first week of the month.

1. Life of a Director: Mizoguchi Kenji (Aru Eiga Kantoku no Shogai — Mizoguchi Kenji no Kiroku), Dir. Shindo Kaneta, Kindai Siga Kyokai.

2. Preparing the Festival (Matsuri no Jumbi), Director Kuroki Kazuo, A.T.C.; starring: Eto Jun, Harada Yoshio.

3. Total Eclipse (Kinkanshoku), Dir. Yamamoto Satsuo, Dai-Ei (newly re-established); starring: Nakadai Tatsuya, Uno Jukichi, Mikuni Rentaro.

4. Fossil (Kaseki), Dir. Kobayashi Masaki, Haiyu-za Eiga Hoso; starring: Yamamura So, Kishi Keiko.

5. Tora - san: Two under an Umbrella (Otoko Wa Tsurai-yo; Torajiro Aki-gasa), Dir. Yamada Yoji, Shochiku: starring: Atsumi Kiyoshi, Asaoka Ruriko.

6. Death In the Fields (Den'en ni Shisu), Dir. Terayama Shuji A.T.G.; starring: Yachigusa Kaoru, Terayama Shuji.

7. The Bombing of the Bullet Train (Shinkansen Dai Bakuha), Dir. Sato Junya, Toei; starring Takakura Ken, Yamamoto Kei.

8. The Grave of Chivalry (Jingi no Hakaba), Dir. Fukasaku Kinji, Toei; starring: Watari Tetsuya, Umemiya Tatsuya.

9. Brethren (Harakara), Dir. Yamada Yoji, Shochiku; starring: Baisho Cheiko, Morita Kensaku.

10. The True Abe Sada Story (Jitsuroku Abe Sada), Dir. Tanaka Noboru, Nikkatsu; starring: Miyashita Junko, Esumi Hideaki.

Kurosawa Akira's new film Dersu Uzala was made for the Soviet government in the Soviet Union. For this reason, it was included in the readers' and the critics, "Best Ten" lists for foreign films. On the readers' list, it was rated No. 2 (after Towering Inferno). On the critics' list it was placed as No. 6, with the top spot going to Harry and Tonto.

Interesting and perhaps indicative of present trends in the Japanese film world, was the fact that of the 69 critics polled, only 58 responded with selections for the Japanese film "Best Ten" list. The full complement, however, made selections for the foreign films list.

This corresponds with an additional poll carried out by Kinema Jumpo, in which the critics were asked to rank the top filmdom news stories of the year. Topping the list, by an overwhelming majority, was the revelation earlier this year that Japanese film productions were being outpunched at Japanese box-offices by imports from Hollywood: This alarming trend, a first in the history of Japan filmdom, now has an official name: "Yoko-Hotei" or "esteeming the imports and discounting the domestics." Final statistics for 1975 show 56 per cent of the box-office profits coming from imported films and only 44 per cent coming from domestic pro-

(Cont. on P. 2)

The Rev. Canon Nakayama To Begin 3rd Tour Of South America

COALDALE, Alta. — The Rev. Cannon G.G. Nakayama of Coaldale announced recently that he will be embarking on his third preaching tour of South America.

According to the Rev. Canon's preliminary itinerary, he will leave Coaldale by bus on April 20th visiting Vancouver, Seattle, San Francisco, Los Angeles, Mexico City, Lima, Santa Cruz, Bolivia, Buenos Aires, and various places in Brazil. He will arrive in Montreal via New York on August 2nd, then to Ottawa. On August 6th he will be in Toronto.

Before arriving home in Coaldale on August 10th, the Rev. Canon will also visit Thunder Bay and Coaldale. —T.U.

Pacific Overtures

By BILL HOSOKAWA

NEW YORK. — Almost no one who has seen the Broadway musical "Pacific Overtures" is neutral about it. People seem either to praise it as a beautiful spectacle, or to dislike it intensely.

Meanwhile an all-Oriental cast, headed by the redoubtable Mako, continues to play before substantial audiences and goes to the bank every payday. The actors don't care very much what ticket-buyers say about Pacific Overtures so long as they keep on coming to see it.

Pacific Overtures is, more or less, the story of Commodore Perry's arrival in Japan and that event's impact on the quaint and feudal way of life that existed there. The finale is a finger snapping, transistorized, swinging scene as compared to the kabuki-style presentation that characterizes the rest of he show, projecing the idea that is was all Commodore Perry's fault which in a way it was.

There is plenty of glory to go around but the stars of the show are Mako (wih Yul Brynner haircut) as the Reciter (who tells the audience what's going on) and in three other brief but strong roles, and a Japan-born Korean named Soon-Teck Oh who plays four dramatic parts with great skill.

Mako in real life is the son that anti-militarist artist Taro Yashima had to leave behind when he fled Japan to save his life before World War II. The family was reunited in New York several years after war's

Cont. on Page 2

Gaijins Corner Jpn. Print Market

By KATHRYN TOLBERT

TOKYO. — The American woman showed the dinner guests around her Tokyo home and proudly pointed out the framed art works hanging on every wall.

"This is our Maki. This one over here is our Sekino, and over there is our Saito. That one up there is Kawada," she said, calling the Japanese prints by the names of the artists.

The guests nodded in recognition.

The print market in Japan long has been patronized by the foreign community, and the modern print business got its start with the interest of American occupation forces after World War II. It has been growing steadily since.

An association of foreign women in Japan has been holding print shows of works by living artists annually for the past 20 years. This year they sold 796 prints in three days for a total of more than $49,000. The money after the artists receive 50 per cent, is used for a scholarship fund.

While foreigners made up 90 per cent of the buyers for Japanese graphic art 20 years ago, today print shops report the Japanese have become increasingly interested in their own art and now are 50 to 60 per cent of the customers.

Yuji Abe, owner of the Yoseido Print Gallery and Store on one of the Ginza's side streets, attributed this to a change in education. He said that after World War II print-making was taught in Japanese schools for the first time, something he considered remarkable in view of Japan's long history of graphics.

"Oil painting and water color painting have a more Western feeling and most teachers of this are influenced by Europe. But prints are Japanese. That's why they finally started teaching print-making and the history of prints," he said.

Tadasu Watanabe, proprietor of one of Tokyo's oldest print shops — the Watanabe Store was opened by his father in 1906 — said that the Japanese, in their postwar affluence, have taken an interest in interior decorating and are spending money more freely.

Foreigners, on the other hand, have faced a worsening exchange rate, making the prints cost more for them.

Price of prints starts at around $16. Most fall in the $33 to $66 range, but well known artists such as Kiyoshi Saito regularly get $165 and more for one print.

Watanabe discounted investment as a reason for buying.

"Before the oil schock about three years ago, maybe there was a great feeling for buying for investment," he said. "But now there is none of that feeling. Only those who really like the art buy it. That makes us very happy — to have earnest customers. To buy for investment is a mistake. They should trust their eyes."

As the print market prospers, more artists have become able to support themselves by the sale of their prints, although it is still difficult for all but the established names to make a comfortable living that way.

Membership in one of Japan's 55 art societies, particularly the Japan print Association, raises the artist's rank and increases exhibition and sales possibilities. But membership usually takes five years after the initial application, and then it's only as an associate for another five years.

Having one-man shows also is important, so artists rent galleries for six days at $75 a day or more.

One gallery owner said most dealers in Japan receive prints on consignment, meaning that the artists take their prints to the dealer, who pays a percentage if and when the print is sold.

Films...

(Cont. from Page One)

ductions.

High on the list was the completion of Kurosawa's Dersu Uzala and its subsequent triumph at the Moscow Film Festival. The news of the re-establishment of Dai-Ei Film Co. after a number of years of oblivion was also considered important. Its first production, In the Time of My Youth (Waga Seishun no Toki) proved a financial failure, But, its second release, Total Eclipse, was a box-office hit and was given No. 3 on both "Best Ten" lists.

Other news considered important by the critics was Toho's dissolution of all contracts with its directors. In a step away from the seniority system which has long dogged Japanese film studios, Toho announced it would welcome any and all proven directorial talent.

Near the tail of the list was the news that Yakuza movie boom of the Sixties and early Seventies is all but over. Toei, the chief producer of these films about chivalrous gangsters, is reported to be in turmoil as to where it should turn next.

Also far down the list, but of ominous import to the future of Japanese film, was the "export of cinematic talent" begun this year. The most spectacular examples are Kurosawa's work for the Soviet Union and Oshima Nagisa's Corridas of Love, being edited in France with French money. Speculation continues to grow as to why so much of Japan's directorial talent cannot find suitable work in their own country. If this trend is not reversed, Japanese cinema could well subside into the condition of such "Third World Cinemas" as those of India and Brazil.

Play...

(Cont. from Page One)

end. Mako by then was a teenager. He set out to learn English, hoping to become an architect. One of his classes had to do with building stage sets. Quickly architecture lost its appeal; Mako was hooked on a stage career.

Over an after-show supper, Mako talked about Pacific Overtures, which began as a straight drama in the mind of playwright John Weidman. But producer Harold Prince saw it differently. When the script finally reappeared after three years, it was a musical.

There are a few whistleable tunes in Pacific Overtures, and perhaps it wasn't intended that way. But it is drama with impact in musical comedy form. In my unschooled fashion, I endorse it.

Oddly enough, men seem to like the show better than women. Mako was asked about that. "I think it might be due to the number called 'Welcome to Kanagawa'," he said. "Women seem to be disturbed by it. Perhaps they feel it is demeaning."

This is the scene in which a madame and her girls of easy virtue get ready for an influx of foreign sailors, peering coyly from behind fans decorated with pornographic drawings.

But in a later scene the honor of Japanese womanhood is maintained. There foreign sailors make friendly advances toward a young girl. Her father happens to be a fencing master. When he sees what's going on he slashes the sailors with his long blade in a way that is a sight to behold.

Mako also notes that some people find the finale a jarring note. Modishly dressed young men and women, in a swift departure from the kabuki style, swing and dance in the best Western musical mode. They effectively symbolize the modernization and Westernization of Japan, but perhaps the transition is too abrupt.

This is Mako's first Broadway show and the experience is still fresh enough to be exciting. "There's a new challenge every performance," he says. "The show hasn't became tiresome or old because we still see places where we can improve it."

Does he prefer the stage to film work? Definitely, even though the theater requires eight performances a week. Why? Because the stage gives the performer an opportunity to relate to a live, responsive audience. In contrast, a film is shot by bits and pieces, and there is rarely a sense of having completed a project. And even after the shooting is completed, one may not see the finished product for weeks or months.

At this point no one can say how long Pacific Overtures will run on Broadway. Mako hopes it will be long run on Broadway. Mako hopes it will be long enough to demonstrate the abilities of Orientals, and perhaps lead the way to other employment for their talents in the theater.

The New Canadian

a member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

WANTED experienced gardeners for full time. Phone 225-7836, (7.5.3. Garden Enterprise) Toronto.

PART time help wanted for dry cleaning plant. Experienced in sewing necessary. Hours to suit Apply 787-5801 (Toronto).

EXPERIENCED cleaner and spotter for modern dry cleaning plant near Victoria Park & Eglinton, phone 751-1560 (Toronto).

Home for Rent

HOUSE for rent. 6 rooms. Close to subway, shopping, and schools. Phone 494-9772 after 6:00 p.m.

Confab...

(Cont. from Page One)

ups and workshops throughout the sessions of the conference, which will alternate between the Prince Hotel and the Japanese Canadian Cultural Centre.

PHONE
621-6067

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$8.00 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED

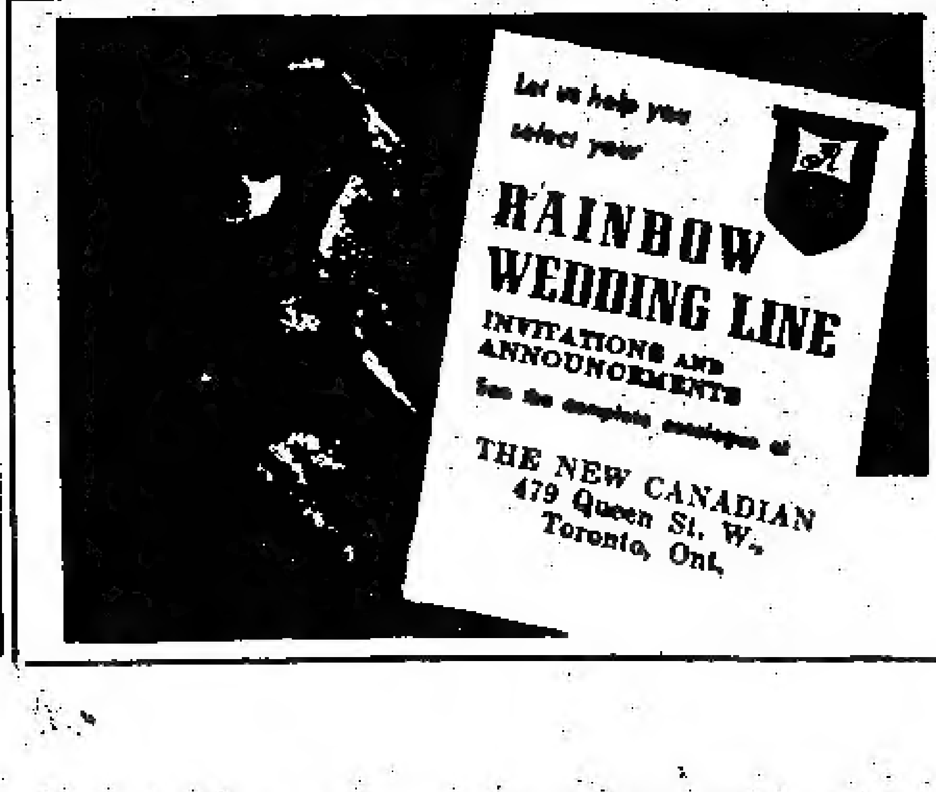
A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$8.35 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paten
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
Over 80 favorite recipes
$1.65 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

For Best Results
Use New Canadian Ads



$1000 WEEKLY DRAW
MARCH 24th, WINNER
MRS. TATS SUYAMA,
TORONTO, ONT.
NO. 171

KENDO SHIAI TAIKAI
April 10th 10 a.m. to 5 p.m.
Member $1.50 children free
Non-member $2.50 and children 50 cents.

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-8120, Mr. H. Yoshida 481-1686.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
APRIL 4, 1976
10.30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 Japanese Service
Rev. Dr. Chikai Nakanishi
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

In Toronto's West End
SHITO Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1588
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

783 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0233
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204, Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Art Watanabe

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $.............................. for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $14.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS) ____________
ADDRESS ____________
CITY .... PROV. ____________
POSTAL CODE ____________

Hopeful For Camera Industry

By NAOAKI USUI

TOKYO. — Despite a lingering recession, hundreds of thousands of Japanese camera lovers crowded booths, tried new sample models and fired questions at technicians recently in two annual exhibitions.

The photographic industry officials, calling the exhibitions "the new year for the industry," are hopeful that they might lead the manufacturers out of poor business last year to a brighter future.

"We expect about a quarter million camera lovers will visit here in the six-day period," said Estuzo Kumagai, an official of Japan Camera Industry Association.

It was the 17th Japan Camera Show where 12,000 new cameras, lenses and other equipment were on display.

At each of the 29 booths made by manufacturers, hundreds of visitors were trying to reach to new cameras attached with red tapes so that they might not be stolen, aimed them, tried different lenses and asked questions to some 150 representatives of producers.

The most popular items introduced this year appeared to be single lens reflex cameras with cheap, simplified, handy automatic winders powered by batteries.

Such a camera is to be sold for about $320.

Another popular item was a eight-millimeter movie camera with device to record sound simultaneously shooting. They are price ranged from $150 to $500.

On the other hand, Kumagai said, such cheaper products as pocket camera called "One-Ten" are losing their popularity because Japanese love high quality items. Small camera produces less good pictures than a regular 35-millimeter camera.

"High class camera are still status symbol for many," Kumagai continued. "That's why the industry has bright future, although every 100 Japanese family have 102.7 still cameras. Outdated cameras of the elders are shunned by the younger sets."

Japan produced 7.28 million cameras worth $505.3 million in 1975, down one per cent in quantity and four per cent in value from a year ago. The decline was mainly blamed on the worldwide recession.

The Japanese exported 5.13 million units last year, 28.4 per cent of them to the United States. Domestic sales in 1975 totaled 2.98 million cameras.

Although the country dominates the world market, one of the major problems now is how to use less silver in processing films, Kumugai said. "It's a very expensive resource and its price has been rising constantly."

As if to offer a solution, Great Britain was sponsoring a $500,000 exhibition on industrial audio visual equipment with a machine to recover silver out of used photographic chemicals as its top feature.

"We are not trying to compete with Japan in producing cameras. But in such an industrial field, we are trying to hit Japan hard," said Dr. Roger Saunders, secretary of the British Photographic Export Group.

The "Tako" Tale

By LEWIS BUSH

The octopus — tako — has not to my knowledge ever been regarded by Japanese seamen as a monster or goblin. Perhaps the creature mentioned by T. H. of Tokyo, depicted rising out of a rough sea in an old print, is none other than the umi-bozu — sea priest. I have a reproduction of a similar print by Kuniyoshi which shows a small vessel laboring in heavy seas under a dark sky and overshadowed by the dreaded umi-bozu whose countenance, it is true, is like that of some monstrous octopus.

That Japanese seamen connected misfortune at sea with among other things the umi-bozu call to mind the old-time Western seamen's dread of carrying a priest of any denomination as a passenger because he was always considered a Jonah and blamed for any mishap experienced during a voyage.

A few years ago a large passenger liner arrived at Yokohama after a very rough passage, having caught the tail-end of a typhoon and, whether in earnest or jest, her captain remarked "What else could you expect with five sky-pilots among the passengers."

A Japanese legend tells of a fisherman who caught a creature in his net bigger and stranger than he had ever seen before and which, just before he was about to kill it, cried out the warning that if it should die it would haunt and revenge itself upon the fisherman and his family until the end of their days.

He was of course terrified, let it go and watched it ascend to heaven, and then knew that he had encountered the umi-bozu.

Near Miyakejima in the Izu Islands is a place which the umi-bozu was said to frequent, and where cries and gurgles from the ocean were believed those of unhappy funa-yurei — ship's ghosts, who endeavored to lure seamen down into the depths. No doubt this was the unpleasant behaviour of the overfalls so common in the area and also off the island of Oshima.

It is true that one hears tales of huge octopuses capsizing fishing boats, and there is a Noh play about the ghost of an octopus who tells of its former existence to a Buddhist priest, and while the octopus is regarded as an eerie and fearsome creature, it is probably the umi-bozu which is the ghostly monster once so greatly feared by seamen and not the octopus.

give...
so more will live
HEART FUND

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1370 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-8553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
3003 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
George Filkandro
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna
OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE [illegible]

TOKYO TOURS 東京ツアー

新住所 137 Yonge St. Arcade Building, 2nd. floor
Suite 53, Toronto, Ontario
新電話 363-6366 or 363-2337

ヤング通り，リッチモンド街のすぐ南，エスカレーターで二階へ上つて突き當りです。お氣輕にお立寄り下さい

1 トロント，モントリオールその他北米都市より東京行往復特別訪日團

便番	出發日	歸國日	日數	便番	出發日	歸國日	日數
76—2A	Apr. 19	May 9	19	76—7A	July 16	Aug. 7	21
76—2B	Apr. 19	May 20	30	76—7B	July 16	Aug. 14	28
76—2C	Apr. 19	Aug. 23	125	76—8A	July 26	Aug. 14	18
76—3A	May 10	June 6	26	76—9A	Aug. 2	Aug. 23	20
76—4A	June 14	July 9	23	76—10A	Sept. 10	Oct. 10	29
76—4B	June 14	Aug. 5	50	76—10B	Sept. 10	Nov. 3	53
76—5A	June 28	Aug. 2	34	76—11A	Sept. 26	Oct. 12	15
76—5B	June 28	Aug. 23	55	76—12A	Oct. 9	Nov. 7	28
76—6A	July 2	July 24	21	76—13A	Oct. 15	Nov. 3	18
76—6B	July 2	Aug. 15	43	76—14A	Oct. 23	Nov. 6	13
				76—15A	Dec. 18	Jan. 9	21
				76—16A	Dec. 26	Jan. 12	16

2 日本より北米都市（ト市・モ市その他）への往復"親孝行"特別便

便番	出發日	歸國日	日數	便番	出發日	歸國日	日數
J76—1	Apr. 24	May 10	15	J76—14	Aug. 7	Oct. 15	68
J76—2	May 9	July 16	67	J76—15	Aug. 7	Nov. 10	94
J76—3	May 9	July 26	77	J76—16	Aug. 14	Sept. 10	26
J76—4	May 9	Sept. 10	123	J76—17	Aug. 14	Oct. 15	61
J76—5	May 9	Oct. 15	158	J76—18	Aug. 14	Nov. 10	87
J76—6	May 9	Nov. 10	184	J76—19	Aug. 23	Sept. 10	17
J76—7	May 20	July 16	56	J76—20	Aug. 23	Oct. 15	52
J76—8	May 20	July 26	66	J76—21	Aug. 23	Nov. 10	78
J76—9	May 20	Sept. 10	112	J76—22	Oct. 9	Oct. 25	15
J76—10	July 25	Aug 17	22	J76—23	Oct. 10	Nov. 10	30
J76—11	July 28	Aug. 13	15	J76—24	Dec. 25	Jan. 13	18
J76—12	July 30	Aug. 15	15	J76—25	Dec. 29	Jan. 6	7
J76—13	Aug. 7	Sept. 10	33				

3 トロント・モントリオルその他北米都市と東京間の便利な片道便

便番	東京出發日	便番	北米出發日
76—W1	May 9	76—E1	Apr. 19
76—W2	May 20	76—E3	July 16
76—W3	Aug. 7	76—E4	July 26
76—W4	Aug. 14	76—E5	Sept. 10
76—W5	Aug. 23	76—E6	Sept. 16
76—W6	Oct. 1	76—E7	Sept. 29
76—W7	Oct. 10	76—E8	Oct. 15
76—W8	Oct. 13	76—E9	Oct. 23
76—W9	Nov. 3	76—E10	Nov. 10

注＝ 1 上記のほとんどは信頼できる日本航空ハジャンボ機 利用しています。また西海岸までは何時でも自由に旅行できますので 觀光・友人訪問等にたいへん便利です。
2 上記の日程以外にも色々特別割引便も用意してございます
3 上記 日程に多少変更がある事があり得ますが御諒承下さい。
4 ハワイ・メキシコ・フロリダ其他ホリデーにも當社を御利用下さい

ヨットで北回り敢行

六月にモ市を出發して晩市へ

モントリオールの男性二人、女性一人の三人組が特別製のヨットをあやつり今年六月十五日から約四ヵ月間を要してモントリオールからカナダの北極圏内海を航行し、太平洋に出てバンクーバーまで七千五百マイルを航海するプランを進めている。

男はリアル・ボービエー氏（三〇）の新聞人とジョン・ギー・ラバレー氏（三〇）の二人と、マリーイブ・チバルト嬢（二六）の三人で、ヨットは小型で三十五呎。夏でも零下の寒さの北極の氷海に堪える二重のスチール船体を目下製造中もし晩市に無事到着のあかつきには、ゆっくりパナマまわりでモ市にもどってくるというプランだが、ヨットで北回りを敢行するのはこれで二度目。約七十年前にノルウェーの探険家が横断したことがある。

○既報、四月十八日開催の熊本県人会には熊本県知事より高齢者、功労者表彰の賞状及び紀念品が贈られる。夕食後、三葉會の藝能者によるにぎやかな余興が用意されている。参加希望者は山田、坂口、雨森、下田諸氏の何れかに申し込むこと

■死亡

△キャプスケーシングの平野慎喜氏（九〇）は三月十一日、老衰のため死去、聖マータ聖公會においてキャノン・シエール司式の下に葬儀を執行、故妻サチさんの遺骨と共に同地の墓地に埋葬した。

△ト市の森月ツルさんは去る二十五日市内ナーシング・ホームで死去。二十七日夜八時日系人聖公会で告別式を行い、二十九日午前パインヒル墓地に埋葬した。

チヤザム催し大賑い

有野總領事夫妻や井出氏參加

［オ州チヤザム］當地日系婦人会は恒例の敬老会をこのほど盛大に催した。この日、トロントから遙々有野總領事夫妻が主賓として參加、紀念品がおくられた。同時に全加市協の井手エドワード會長も加わって來年の日系カナダ人百年祭行事について説明すると共にチヤザム地方在住の日系人が相應の慶祝プログラムを組んでもらいたいと要請した。

なお余興としてはローカルのタレントたちが歌い、踊り、奏樂してにぎわったこの會合にはブレナム、シーダー・スプリングス、マーレン、クンバー、リーミングトン、ウインザー、ロンドンおよび米市デトロイトからと總數百五十人ほどが集まった。

寄付感謝（下）

ステブストン 佛教會

△六十弗 仲さつえ
△二百弗宛—田坂廣美

リッチモンド葬儀社
△三十弗宛—白川初香 鮫島久子 向井輝子 向井房枝 山本和夫 谷みきゑ 尾浦義 石田興吉 津村勇夫 米田博 濱西清子 嶋山旅太郎 濱口八重 山中よしえ 寺口ゆりえ 吉田武夫 仲さつえ 篠出安太郎 坂田英一 前出米春 疋田メリー 吉田芳二 狩谷義夫 山本八重子 木村一夫 松尾亀太郎 小川正春 中野チカえ 中野ヤスノ 前出米春 森進春 菅野キクミ
⌐二十五弗宛—井上レイ 坂田英一 安井享芳 宮崎武夫 永谷香代 山下照男 熊谷壽代志 石田興吉 大江 枝 角川政夫 吉田つるえ 寺村徳太郎 濱崎高 大原正男 鈴木午之助
二十弗宛—野田キクノ 森澤繁夫 中田義春 川瀬さと 坂本卯之助 小柳よし子 小野タム 阿久根秀華 山本壯助 川鍋捨次郎 西つゝ 田畑博 尾浦義一 田端數 高橋孝次 吉原ひろ子 濱健三 濱西清子 田中仁之 阿久根勉 若林家内 鮫島ふじえ 山中よしえ 松山英夫 小山稔 仲さつえ 廣瀬太七 柴田美野
△十五弗宛—濱西廣一 西守
⌐十弗宛—篠正己 倉本進次 谷新三 吉田武夫 北川まさ 河畔句会 木村くに 多田藤子 浅野外野 谷とみえ 木村くに 庭月野うめ 濱口八重 山下俊一 鈴木伊太郎

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

SANKO TRADING CO. LTD OPEN: 7DAYS A WEEK 10A.M. TO 10P.M.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2E2 TEL.: 862-1082

お買物は――子供さんも楽しむサンコーで

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C. P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

通信販賣

日本レコード、雑誌及び食料品

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ！
□ふるさとの唄 なつかしのメロディ
□演歌、浪曲 會議 軽音楽
□琴と三味線 ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸清あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サッポロパスス ○台所用品 ○賈みりん ○カルピス ○娯楽用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雜貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード、雑誌を當店のメール・オーダーを利用し安くご入手下さい。ご注文は明細なカタログ／カタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雜貨直輸入商 清水商店

＝訪日觀光團＝

今後、月二回より三回の出發がありますのでお問合せ下さい。

ハワイ觀光團
三月 二十六日—四月 四日
四月 五日—四月 十六日
空席がありますので至急お問合せ下さい。

呼寄せ觀光團
昨年好評を博しましたので今夏三週間呼寄せ觀光團の日付が決定しました。ご連絡下さい、詳報致します。

本店 タイムスクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone 278-5686

支店 タイムスクエア旅行社
11 57 Melville St., Vancouver, B.C. Tel. 681-7251

日本の味

テースト・オブ・ジャパン 電話 八六三―〇〇〇二

太鼓壽司 電話 八六三―〇〇〇三

◎年中無休サービス

103 Yonge Street, Toronto

天氣晴朗なれど（三八八）

佐藤愛子

「青葉さん……」

朝子は小聲でいった。

「こわいわ……」

そうはいったが本當に怖いわけではない。こわいということによって朝子は青葉にあることを求めたのだ。求めているということを青葉に傳達するために、「こわいわ」という言葉を使った。從って朝子の聲は心の昂ぶりのためにややかすれ、そのかすれ方はいささか色っぽく甘えていたのである。

しかし青葉は默っていた。默ったまま、何かするかと思ったが、それもしなかった。青葉はただ、朝子の手を握っている手に少し力をこめただけである。朝子の足もとが亂れた。朝子はよろめいた。半分は故意に、半分焦操のために。不意に朝子の頭の中で、戀に惱んでいる蝶介の顔が明めっした。その明めつがいっそう朝子を昂ぶらせたといっていい。

「もし私が、そんなのイヤだっていったら？」

朝子はいきなりいった。

「永遠の愛なんて、そんな夢みたいなこと、いやだっていったら？僞だらけになって燃え盡きてもいいから……結ばれたいといったら？……」

そういう聲に一人でに笑いが含まれた。胸が迫っているにも拘らず、餘裕がありげに笑いを含んだのは、中年の意識がさせたものだ。朝子はくちびるのまわりの笑いが、ぎごちなくこわばるものを感じながら、何もいった。

「どうする？青葉さん……」

「それは困ります」

青葉もまた笑いを含んだ聲で答えた。

「でも大丈夫だ。奥さんはどう間違ってもそんなことをいう人じゃない……」

「あら、そうかしら？でもわからなくてよ。女は突然變貌するものよ」

胸の中に焦燥と慾望のあらしが吹いているのに、朝子の聲はまだ笑っている。朝子のその笑いを含んだ聲が朝子にはもどかしくも悲しい。その聲を出させているものは、四十五才という年齢である。冗談めかして笑いながら、それとなく男を口説いている。いざという時の自分の逃げ場も男の逃げ場もちゃんと作って口説いている。

傍かん木の繁みの中から、若い女の低い聲が聞えた。

「何よ、今ごろ、そんなこといって……なぜ用意してなかったのよ」

「だってさ、火急の場合じゃないか。ムリだよ」

「男のたしなみよ。コンドームは少くとも三つは常時財布に入れとくもんよ」

朝子は驚いて思わず青葉の手を放した。ロマンチックなるべき夜の公園の夜がこれほど淫猥な現實に滿ちているとは知らなかった。思わず足を早めた朝子の耳に、ガサゴソと右手の暗がりがゆれて、女聲がいった

伊之助

夫伊之助（八八才、滋賀縣出身）儀老衰にて自宅で靜養中ストロークを併發して早速入院、醫師の手當を受けておりましたが養生かなわず、三月十五日眠るが如く安らかに永眠いたしました事を生前知友の皆様に謹告いたします。追って三月十六日午後七時半レスブリッヂ本派佛教會に於て河村開教使司式のもとに通夜並びに告別式を營み、翌日マウンテンビュー墓地に埋葬いたしました。際には皆様ご多忙中にも拘わらず多くの方がご會葬下さいました上にご丁重なる弔辭・弔電・御香料御供花等を頂き遺族一同深く感謝しております。尚故人生存中に賜わりました厚誼並びに自宅や入院中のお見舞等合わせて厚くお禮申し上げます。

喪主 妻 青木すえ
1832-12 Avenue North, Lethbridge, Alta.
息 正雄 チヨネー
妻 律子 リーター
孫 ダーラン
在トロント義兄 近藤留吉
妻 たけ
親族 梅野靜尾
同 中釜龍太郎
妻 信子
外一同
友人代表 大野健蔵
本派教會

辰雄

夫辰雄（ハリー）（五九）儀一月下旬よりウィニペッグ市聖ボニフェス病院に入院、數回にわたり手術を受けましたが食物が喉を通らず衰弱の一路をたどり、ドクターの手當も家族の手厚い看護もその甲斐なく三月十二日早朝遂に天父の許に召天いたしました。追って十四日午後八時トムソン葬儀社に於て正木牧師司會の下に告別式を營み翌十五日火葬にいたしました節はご多忙中を多くの方々がご會葬下さいました上に過分の御供花や御花料並びにご丁重なる弔電を頂きましてご厚情のほど深く感謝いたしております。實は一々參上お禮を申し上げるのが本意ですが取込み中につき略儀ながら紙上を以って故人生存中のご交誼と入院中のお見舞を併せて厚くお禮申し上げます。

喪主 妻 菅 文代
長男 アンドリュー
妻 シェリー
次男 アラン
妻 デロラス
孫 ダニー
兄 菅 久雄
妻 アツ子
姉 中村 信子
義姉 菅 フミ子
義母 田辺 富栄
義兄 川添 宗雄
同姉 メイコ
義弟 田邊 清
サチ子
同 田邊 高雄
パトリシャ
同 田邊 忠雄
ベティー
同 廣瀬 武雄
榮
甥姪一同

ト市日系信用組合總会夕食会

△來る四月四日（日曜）午後三時より總會開催。
△同日午後五時より夕食會を行います。於て日光ガーデン別室
組合員はこぞって參加するようご案内申し上げます。

トロント日系文化會館 幸運寶くじ

△三月二十四日當選番號一七一。須山タツ夫人、トロント
△四月十日午前十時から午後五時。劍道大會。會員一弗五十仙。會員子供無料。非會員二弗五十仙、その子供五十仙

小運送 引越、運搬その他何でもご用命下さい。オシャワ市（大野）電話①六五五―四七六一

コリア・ハウス レストラン
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン國料理
666 Bloor St. W. Toronto, Ont. Phone 536-8666

トロント佛教會
四月四日（日）
午前十時半 日曜學校
十一時 朝の礼拜
午后二時お中
特別講師 中西智海師
Toronto Buddhist Church 918 Bathurst Street
電話 五三四―四三〇二

日系人合同教會
四月四日（日）午前十一時 ドーバーコート街七〇一
レント第五聖日 說教「盜賊雍・悔改の可能性」 岩井牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

淺田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一―八〇六〇（宅）六二一―一九八九
728A St. Clair Ave W. ½ block W. of Christie

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

聖アンドリュー聖公會
四月四日（日）午前十一時半 聖餐式 受難週
「地上の辛と天上の富」 キャノン今井
教會學校 マウントプレザント

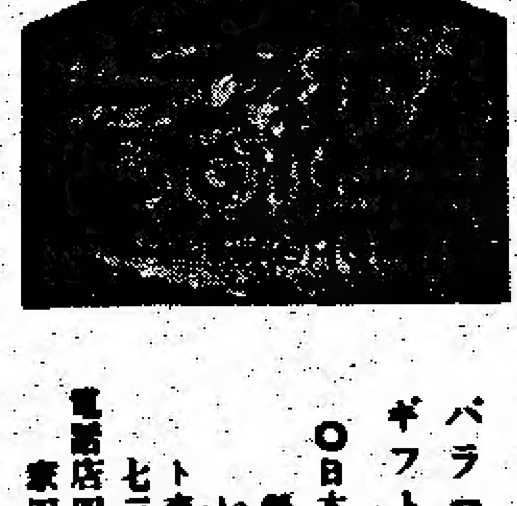
日系セブンスデー・アドベンチスト教會
□安息日學校（土）午前九時半
□安息日禮拜（土）午前十一時
牧師 阿嘉廣英 四九一―六七四（
19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時 バシロー街五
電話四六三―八二六三
6 Bedgrove Ave., Toronto, 252, Ont. Phone 463-8263

天理教祭日
四月月次祭並に教祖誕生祭。（四月四日午後二時から行います。）
天理教カナダ教會
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone 247-9791

花のご注文
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone HU9-4654

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三―五〇〇二
自宅四九三―二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい



パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切
郵便及び金融業務いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家四六九―〇五九三

●日本行切符 販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保險―火災、自動車、病傷、海上、盜難
内田商會
ト市西メーン街三二九
電話六八四―〇六二五 TEL 684-0625

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間―月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**
◎チャーチ店 チャーチ街四五九 電話九二四―一三〇三
◎クイーン店 西クイーン街三二八 電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

日系人史完成と百年祭

全加市協會議開催

來る五月下旬三日間にわたり

第七回全加市協会議が五月下旬の週末休日トロントで開催される準備がすすめられている。期日は五月二十二日（土）から二十四日（月）の三日間プリンス・ホテルと日系文化会館の二場所で催される。

今回の全加市協会議は待望の日系カナダ人史の完成を記念すると共に、一九七七年の日系カナダ人百年祭を全加日系人に呼びかけて活発な慶祝催しにするよう促がすことをもふくめている各州から代表者がトロントに参集するはず。

会議召集の目的は三つある。第一は日系人史の發行を記念し、桃さん会を催して慶祝すること。第二は一九七七年の日系人百年祭を全加的に祝うことに関連して、この会議出席の各州代表者らを交えて慶祝ムードを盛り上げること。第三は全加市協の将来について検討する好機とすること。

日本育ち 小ブタ 米國へ賣込み

〔石橋〕元騎手でお百姓となった醤油の大見弘さんは世界でも珍しい『小型のブタ』づくりに懸命である。大見さんは苦労して育てあげてきた小ブタをニューヨーク州アルバニ醫科大學に試験用として買い上げてもらうよう談米を計畫中という。

大見さんの小ブタは体重六十斤、普通のブタは四百斤。それだけ肉も少ないし食用にはあまり適していないが、試験用にもってこいと大見さんは意気込んでおり、ここ二、三年中には小ブタを四十斤にまで更に小さくする自信があるといっている。

次々來る注文に禮狀

『ス町寫眞集』の紹介記事に

ビーシー州立記録保存館聴覚歴史部がこのほど發行したステブストン回顧寫眞集（ステブストン・リコレクテッド）について本紙日本語らんにこのほど紹介したところ、日系カナダ人の間から『ニュー・カナディアンの記事をよんだ。一部購入したい』との注文が次々と入っていることはうれしいと同部のジャネット・テイラー嬢から禮狀が先週末送られてきた。

同書は在加の日系カナダ人團体またはグループがこの寫眞集に関心を持っているのであれば知らせてほしいと願っている。一部三弗だが、集括注文すると便利。注文先は次に。

Steveston Recollected,
Aural History,
Provincial Archives,
Victoria, B.C. V8V 1X4

オ州健康保険金 伊系人ゴマかす

歸郷して發病したと

オ州々警はオ州健康保険計書から約十五万弗ごまかし取ったケースを目下取調べ中である。ト市に住むイタリー系人が調査對象となっている。イタリー國内の部落を次々と訪問した彼等は歸国後 故郷で食中毒で醫師と病院の世話になった代金を歸国後オーヒップに要求してチェックを貰っている。

ところが故郷と醫師と病院と病名が「拂い戻し請求書」にはいづれも同じであった。とで州警の調査となった。歸郷者の多くが食中毒になったというのはおかしいというわけである。

中國人街の兩語街名

ト市で他人種から苦情が出る

トロント下町のチャイナタウンの市街に英語と中国語のサインを掲げることに市会が賛成しており、その費用が最低一万二千弗という。このニュースが大きく報じられるとすぐ、新聞社への投書が續々と來た。いづれも『中国人街だけ兩語サインをすることは不公平ポルトガル人の密集地區、ギリシア人、イタリア人の多く住む區域もそれぞれ兩語サインをつけろ』という苦情ばかり。

ところが昔から住みついている中国人たちは『住みなれた市街なのだから、兩語のサインは不要。他人種からひがまれるだけ損だ』といっている。

○オタワ郵政省はカナダ國内から台湾向け小包にデスパッチ・ノートを添布していないのが三五％もあり、台湾で中味を吟味するなど配送がおくれていると今週警告した。台湾向け小包送り手續きを郵便局で問い合せること。

○今年のワシントンの日本櫻は四月第二週中ごろが見頃になるのではないかと報じられている。異常な暖氣でさくら祭りが始まるころには盛花満開はすぎるのではないかと心配されている

トロント市協一世部 評議員など

トロント市協一世部の会長以下幹部と係員は三月二十六日報じた通りであるが一般の評議員は次の通り。

川尻岩一 中野武雄 梅月高市 岩崎みどり 雨森光雄 西岡榮二郎 沖広浩郎 平松雅志 角利顯藤本修三 北村高明 小谷敏〆 中路清一郎 上高原鉄雄 松尾千代次 常盤政治 料治勢津子 松居新藤梅野皺 佐々木勇二 枝村政雄 澗田新代 神田良雄 梅月千代 福元国市 石河省三 伊藤忠三郎 田上春義 西川佐平 明瀬一好 神原憲二郎 宮内衆市 矢嶋繁雄 小坂賢輔 田中菊次郎 小田巧 上野末喜 高嶋幸 児玉靜 井上春榮

▲以下は名誉幹部と評議員

岩崎與理喜 佐々木周 信岡良太郎 古川忠三 池田照子 井手律 門永友次郎 近藤傳作 河部友喜 入澤芳藏

求 ウエトレスを求めています。日光ガーデン。電話三六六ー二一六四

求 キッチン・ヘルパー募集（男、女を問わず）電話三三一ー四〇〇〇（トロント）

祝賀会お知らせ

來る四月十一日（日）午後二時よりト市（ヤング街三六九）サム・チャイニーズ・フードマンに於て本年度定期総会を開催し、引續き四時より本會創立二十五周年記念祝賀會を催しますので會員の皆さまご家族ご同伴にて御出席下さいます様御案内申し上げます。

祝賀会費用は總て本会にて負担致しますが、準備の都合上御出席下さいます方は四月七日（水）までに左記の役員までおしらせ下さい。

中路清一郎（七六七ー三八三四）吉田米一（六九八ー一九七〇）濱口勝美（四六一ー〇一四七）小山進（五三三ー五二五一）

會員の皆様さま、

カナダ三尾連絡協會

活力を與え若さを保つ

LEOPIN レオピンを

ニンニクを獨自の熟成過程により臭さを消し、肝臓エキス、ビタミン・ビー1、ビー2を配合して作られた驚くべき現代の藥業、近くの健康食品店でお求め下さい。郵送ご希望の方は、このクーポンに記入し、八弗廿五仙をそえてお送り下さい。

Mail to WAKUNAGA OF CANADA CO. LTD.,
1312 Commercial Drive,
Vancouver, B.C. V5L 3X6

Name ______

Address ______

City ______ Province ______ Code. ______

サンダウン・マーケット 三石商店

日本食料品店

無料配達いたします

SANDOWN MARKET

221 Kennedy Road, Scarborough

Tel. 261-7040 — We Deliver

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

古屋訪日便

出發	歸加
四月十六日	五日　七日
四月三十日	五月二十一日
五月二十一日	六日十一日
六月四日	六月二十五日
六月十五日	七月七日
六月二十五日	七月十六日
七月八日	八月五日
七月九日	八月八日
七月十二日	八月十七日
七月十六日	七月二十六日
七月十六日	八月六日
七月十八日	八月二十八日
七月三十日	八月二十日

八月から十二月の訪日便、呼び寄せは御問合せ下さい。

夏のハワイ、三島巡りは七月二十五日出發御用意下さい。

四月二十三日（金）は スキヤキデー！

一〇何時も評判のフルヤ・スキヤキ肉（定價二弗五十仙）當日に限り特價（一弗七五仙）でサービスさせていただきます。

但し一口五ポンドまで。また全土配達サービス先は他に五弗以上の御注文を必要とします。

□ビーシースプリング・サモン太西洋ししゃも入荷しました。

□一月末日迄にクレームされていない賞品、パナソニック・テレビを特賞として四月は「大ラッキー賞の月」とします。賞品數が多くなります●で抽せん番号は店内發表のみとなります。

△店裏のパーキング御利用下さい

Nikko 日光 sukiyaki

japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

日本語はタテ書きで

ヨコ書きは活字に組みにくい

最近の朝日新聞「天声人語」に、日本語の書き方につき次のように出ていたがニューカナデアンの日本語欄はごらんの通り縦書きである。一寸したノートや短かい手紙ぐらいは、お望みならば横書きにしたのを送つて下さってもかまわないけれど、寄稿やニュースなど送って下さるときには、必らず縦書きにしてもらいたいものである。日本語を横書きにして活字に組むのは非常に手間がかかるし、横書きの原稿などは大変扱いにくいものであることを知っていてもらいたい。〔TU〕

・・・

早大政経学部の入試に国語が横書きで出題された。「生まれて初めて古文を横に読まされた」という受験生のとまどいの声もあった▼ひらがなは本来、縦書きの漢字から生まれたもので連永連綿と形容されるように、縦につながり、上から下へのリズムをもつ。縦書きの方が書きやすいし、美しい。好みの問題でいえば、国語とくに古文は縦書きが好ましい▼しかし地球上で縦書きを慣行とする民族は少数派らしい。文字を簡体化した中国は新聞、書籍を横書に変えている。朝鮮でも、カン国の新聞は縦がきだが、北鮮の新聞は横がきだという。縦書き文化の仲間はアフリカのサハラの奥地にいる。そこにすむトアレグ人はタマシェク語を使っているが、この文字は縦に書くのを基本にしているそうだ▼同じ横がきでも、英仏語は左から右で、アラビア語は右から左へかく。本の背文字は英米では上から下に読み、フランス語、ロシア語の本は逆に、下から上に読む。お国ぶりはさまざまだが、日本のように縦と横が共存して使われている国は珍らしい▼日本語の横がきは明治以後、欧米横文字文化の影響をうけて広まった。戦後は「公用文作成の要領」（一九五二年）に従って左から右式の横がきに統一されたこともあり、ますます盛んになった。ノートやメモは横がきだが、手紙は圧倒的に縦がきの人が多く、日記も、まだ縦がきの需要の方が多いそうだ▼横がき文化と縦がき文化の共存はきわめて日本的な現象で、それはちょうど、結婚を神式、葬儀を仏式で行い、お地蔵さんとお稲荷さんを共に拝むという神仏共存、はしとフォークの両刀つかい、和服と洋服、タタミとじゅうたんの巧みな使いわけ、といった日本人特有のこだわりのなさに通ずる。昨今の広告デザインも、タテがき、ヨコがきをうまく共存させ効果をあげている▼古文や和歌のヨコがきはいけないとめくじら立てるつもりはないが、古典の、縦に書かれた言葉のもつ味わいは大切にしたい。なにもかも横書きに、という風潮には抵抗を感ずる。

鴨池　　如竹

夕焼に天地そまりて暮りたし
鴨池にまた一団の鴨が着く
灯火親しホテルのスタンドにてもよし
貨車の雪解けず機関車のは解ける
スキー担ぎ少女神父と同行す

雪とけて　　田端 ひの

なつかしき古里の夢明け方に兄を夢みし午後不報受け
雪衣かぶりてぬくし冬枯れの枝々に射す今朝の陽光
雪とけてありのまゝにて草原は芽吹き初めにし生きいきとして

訪加の友に寄せて　　自津 三

たづね来ていとすこやかな孫子見る暮しよきカナダと思いけり
若苗をカナダの土に植えし友栄えゆく子等に逢ふて安らか
幾千里へだてし土に生るとも無事にながめん同じ月日を

皆様の御支援深謝

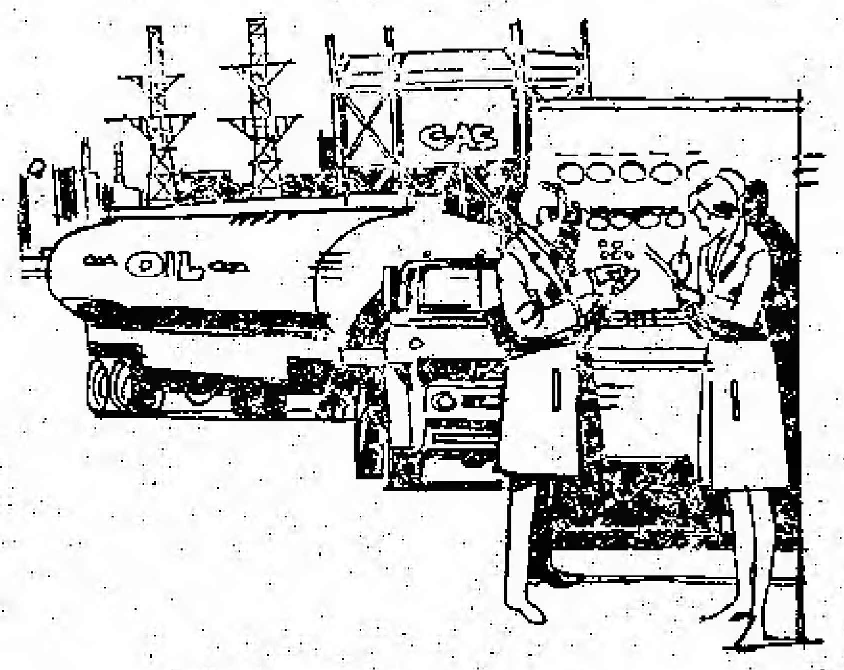
本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申上げます

ニューカナデアン

△トロントの桝田末吉氏夫妻　息子デニスさんの結婚記念
△ムースジョウの今井宇佐吉氏
△トロントの西村初代さん　故夫捨弥氏七周忌記念
△ウオータダウンの井上喜十郎氏夫妻　結婚五十周年記念

父母、兄弟、友人の誕生日その他の贈物として―ニューカナデアンを御利用下さい。
購読料　一年　十四ドル

あなたがエネルギーを節約することは
貯蓄することになるのです.
節約を手助けするために
オンタリオ州はこのようにしております.



オンタリオ州政府の目標は，一九八〇年までに，州内におけるエネルギーの消費増加率を三分の一に削減することです。その実現を計るために州政府の十一省がオンタリオ・エネルギー統制プログラムに協同して當つています。

そのプログラムには二つの目的があります。一つはあなた自身のエネルギー代金を減少させる方法を見出すことを手助けすること。もう一つはエネルギーをより有効的に使用する方法を見出すことです。

現在のところ，以下をふくむ七十の實行企書がこのプログラムを構成しています。

- 自動車および農園運営における燃料消費の減少方法についてテスト中であること。
- 州政府の建物の暖房及び冷房組織の改善について。（すでにあるエネルギー代金は二〇％も切り下げられています）
- 住宅用の天然ガスおよびオイル使用のファーネスの能率を改善する方法について研究していること。
- 全面的な太陽熱による暖房の住宅建設およびそのテストについて。
- 廃棄物からエネルギーを再生させる方法について。
- オンタリオ州全体に“エネルギー・バス”を送り，産業のためその現地で調査研究を行うこと。（現在のところ，この方法で平均二〇％のエネルギーの節約となつています）

あなたのエネルギーとお金を節約する方法についての實際的な手引きを示したものがオンタリオ州政府およびエネルギー供給会社から入手することができます。詳細は下記へ書面で問い合わせて下さい。

For more information, write to:
Energy Management Program
Ontario Ministry of Energy
12th Floor
56 Wellesley Street West
Toronto, Ontario M7A 2B7

Ministry of Energy
Dennis Timbrell, Minister

Government of Ontario
William Davis, Premier

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗 (前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

豫算案の成立へ 與野黨間に合意

日本國会が四週間ぶりに審議

〔東京時事〕国会は先週末與野黨国對副委員長會談などの與野黨折衝で、暫定予算案、日切れ法案の取り扱いで合意したため、二十九日には四週間ぶりに審議が行われる見通しとなった。しかし、ロッキード事件の資料公開をめぐる與野黨對立は先の日米取り決めの調印によって一段と先鋭化しているため、四月以降本予算の審議など国會正常化のメドは依然たっておらず、三木首相はじめ政府・自民黨は局面の打開に苦しい選擇を迫られることになろう

〔ワシントン時事〕米上院外交委多国籍企業小委員會のチャーチ委員長は先週末ワシントンのプレスクラブ晝食会で演説したあと質問に答え、『ロッキード社から強制提出命令により政府高官の氏名を入手したら、国務省を通じて日本政府に渡す。委員会が日本国民に直接公表することはしない』と語った。

政局混迷深まる

野黨、三木内閣追及ゆるめぬ

〔東京時事〕日米両国政府は先週ロッキード事件に関する米側資料を日本側に引き渡すための實務取り決めに調印したが、同取り決めは、最大の焦點である『政府高官名』などの資料公開を、公判廷における裁判手續きの時点に限定するとともに、国会や国会議員など「第三者」への提示をきびしく禁止している。その結果『高官名』の公表は大幅に遠ざかることが確定的となった。

政府・自民黨は取り決めを契機に、事件の解明を專らし司法當局の手にゆだね政府が捜査に介入することをさける方針であり、野黨の要求する對米再交渉は従來通り拒否する構えだ。これに対し野黨各黨は取決めは国會決議無視であるばかりでなく、事件をヤミに葬むるものだ」と強く反發、三木内閣を解散または総辭職に追い込む姿勢を一段と強めている

こうした情勢から空轉国会を中心とする政局の動向は一層混迷の度を深めてゆくことは必至である。

丸紅前でデモ

〔東京〕ロッキード献金事件に関連したと東京の丸紅本社前に先週末數百人のトラック・ドライバー労組員が集まり、ダイコをたたいてデモ行進をくり返した。丸紅の商法を批判したプラカードを行進後燒きすてた。

呼び寄せた老父母を 家から追出しケロリ

〔オ州キッチナー〕當地在住のハンガリー系老夫婦に對するウエルフエア支給を當局者は『氣の毒だが拒絶する他ない』と先週末その理由を發表した。

それによると、ハンガリーから一九七四年に呼び寄せられてキッチナーの娘夫婦宅に住んでいた七十台の老夫婦は、若夫婦と口論のあげく、出て行けと追い出され個人種のある宅に仮寓している。生活にこまるというのでウエルフエアを申請したところ、呼寄せスポンサーの責任だと拒否された。

もし、ウエルフエアを認めれば、呼び寄せられた外国からの老夫婦たち全部にウエルフエアを與える前例となり、それこそ大変、移住組織が根本から變革されてしまうというのが理由。

祖国から老夫婦を呼び寄せて一年ほど住ませた上でウエルフエアを受けさせるという冷淡なやり方を奬勵するわけにはいかない、と當局者は語っている。

一万六千が警護

五輪大会に軍隊、警官を派遣

〔モントリオール〕一九七〇年十月、ケベック州における暴力革命危機に對處するためオタワ政府が指令した軍隊及び警官隊の動員數の二倍以上の一万六千人が來る七月十七日から開会される五輪大会を警戒することになっている。

(トロント方面のマウンテー當局も、五輪大会をめざす日本人テロリストを警戒することに関して神經をとがらせており、昨年末から日系人社会内にこの種のテロリストに同情的なグループがあるかどうかなどを、こつそり調べている)

カナダ軍隊は約九千人の軍人を五輪会場に派遣し、警戒の任務につかせる。このうち直接的に各国選手の身邊警備にあたるものが約五千六百五十人、殘りは会場及び五輪委の治安維持に協力する。

約千二百五十人のマウンテー男女が各種ゲームに付属されることになっておりすでに群衆管理とか五輪の略史についての訓練コースをすませている。

ペロン逮捕

筋書き通りに

〔ブエノスアイレス〕前大統領イサベル・ペロン夫人は専用ヘリコプターがブエノスアイレス空港に不時着するまで、クーデターが起つていることに全く氣付かなかった。

大統領邸で一時間前まで労働界指導者と会談したのち、専用ヘリに秘書官、海軍武官を同伴して乗り込んだのであるが、ヘリのなかで空軍將校が銃を向けていたことをペロン大統領は知らなかった。パイロットは『機関に故障』と告げ、首都空港に不時着した。

そこに待ちかまえた三軍部の首脳者がペロン大統領を連行していったが、すべてがスムーズに運ばれたクーデターだったという。

突入したのは 兒玉暗殺が目的

〔東京時事〕兒玉譽志夫邸に軽飛行機が墜落した事件を調べていた警視廳と玉川署は、死亡した映畫俳優、前野光夫(藝名、二九才)の身邊捜査した結果、前野が兒玉の暗殺を目的に突入したもの、と断定した。

前野の自宅を調べたが、これまでの捜査では共犯や政治的な背景は浮んでいない。前野は二月二十日ごろ友人に「兒玉邸に飛行機で突っ込んだら面白いだろうな」と話していたことがあり、友人と去る十四日、五日ごろ兒玉邸を見に來ていたこともわかった。

安保理で米國が拒否權

イスラエル非難決議に對して

〔国連〕アラブ領土占領に関するイスラエルの行政を非難する国連安保理の決議に對し先週末米国は拒否權を發動した。この出方は米国選擧年に關連した政治的意圖を持つものだとされている。

イスラエルの占領地域行政を批判した米国のウイリアム・スクラントン新任国連大使は、同決議が四日間にわたって審議されたのち拒否權を投じた。ソ連および中立五ヵ国は非難決議に賛成投票した。

国連代表團の數名は、米国務省はフォード大統領の予選におけるノース・カロライナ州での敗戰にショックをうけた結果、イスラエル非難決議に拒否權を發動することを決定したと判斷している。

漁業專管区の拡張 マグロ値に影響

米国漁獲に大打撃

〔加州サンディエゴ〕世界各国がそれぞれの漁業專管区を二百哩に延長することで、米国のマグロ價格は今夏までには上昇するものと予想されている。

メキシコは領海十二哩のを二百哩に延長を今年六月から實施する方針。米国のマグロ船が今まで公海であつたこの水域に立ち入ってマグロ漁につくことは、メキシコに對する漁業權利金の支拂いを意味する。

米国が漁獲するマグロの九〇%は外国海洋からであり、メキシコ沖は毎年五万トンのマグロをとっていた。漁業水域二百哩になれば米国のマグロ漁獲量は急激に四二%減となる。したがってマグロの値上りは必至である。

悪性流感の予防注射 全國的實施を考慮中

○…オンタリオ州住民に悪性流感の予防注射をすることについて考慮中であると先週末州保健次官が發表した。フォード米大統領が今年の十一月末に全米市民にフルー予防注射を行うと發表した直後オ州もこれに從うつもりだと州當局ではいつている。

○…一方、オタワ保健省のラロンド大臣は『カナダ全国民に予防注射を行うことはばく大な費用がかかることだし、これについて目下專門家たちが結論を急いでいる』と語った。カナダ国内には死を招く「スワインインフルエンザ」と呼ぶ流感の予防注射液は現在一滴もないという。

○…このフルーは一九一八ー一九年に米国で流行して約五十四万人が死亡し世界的には二千万人が死んだ悪性のフルー。先日米国の兵營内で軍人一名がこのフルーで死んだことからさわぎ出したのである。

ソ連の駐日大使 近々中に發表

〔モスクワ〕ソ連政府筋によると、ソ連共産黨中央執行部から追放され、農相を三月初旬に辞めさせられたドミトリー・ポルヤンスキー氏は駐日大使に任命されている。日本側もすでに同氏のアグレマンを承認し、任命を近日中に正式發表の段階にあるという。永年在任したオレグ・トロヤノフスキー大使の後任である。

モ市東方の部落 増水で大損害

〔モントリオール〕當市東方リシルー川が雪どけでハンラン、川ぞいの數部落は床上浸水となり、住民のほとんどが高地に避難したが今週になって徐々に歸宅、後始末に着手している。